



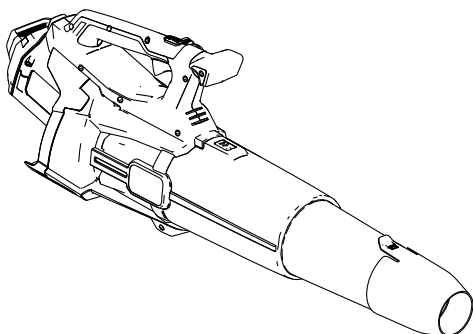
Count on it.

Form No. 3468-865 Rev B

Manual do Operador

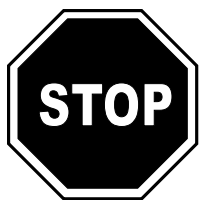
Soprador axial Flex-Force Power System® 60 V MAX

Modelo nº 51900T—Nº de série 324000000 e superiores



Registe o seu produto em
www.Toro.com.
Tradução do original (PT)





Se precisar de assistência, consulte www.Toro.com/support para obter recursos instrucionais ou contacte um representante de assistência autorizado antes de devolver este produto.

Introdução

Esta máquina destina-se a ser utilizada por proprietários residenciais para remover detritos vegetais, conforme necessário, no exterior. Foi concebida para utilizar baterias de íões de lítio Flex-Force™ de 60 V. Estas baterias são concebidas para serem carregadas apenas por carregadores de baterias de íões de lítio Flex-Force de 60 V. Se estes produtos forem utilizados para um fim diferente da sua utilização prevista, poderá pôr em perigo o utilizador e outras pessoas.

O modelo 51900T não inclui bateria nem carregador.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto, como efetuar a sua manutenção de forma adequada, evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para mais informações, incluindo sugestões de segurança, materiais de formação, informações sobre acessórios, obter ajuda a localizar um representante ou para registar o seu produto.



Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. A [Figura 1](#) mostra onde se encontram os números de série e modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Importante: Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR (se equipado) no autocolante com o número de série para aceder a informações sobre garantia, peças e outros produtos.

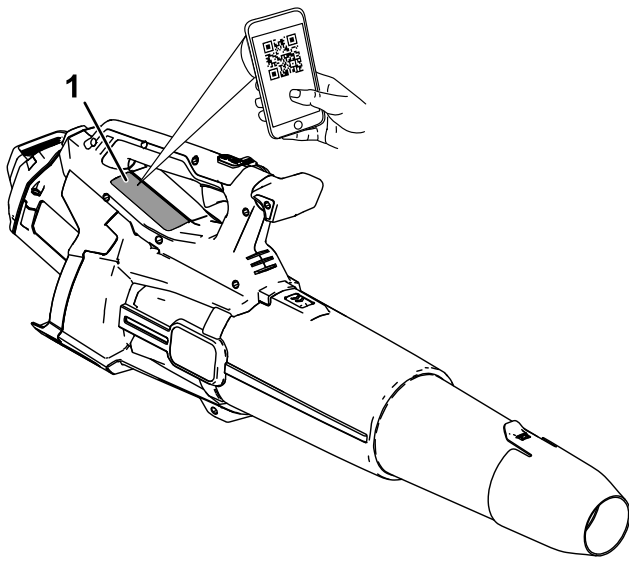


Figura 1

g472719

1. Localização dos números de modelo e de série.

<p>Modelo nº _____</p> <p>Nº de série _____</p>

Símbolo de alerta de segurança

O símbolo de alerta de segurança (Figura 2) mostrado neste manual e na máquina identifica mensagens de segurança importantes que têm de ser seguidas para evitar acidentes.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

g000502

O símbolo de alerta de segurança surge acima de informações que o alertam para ações ou situações inseguras e será seguido pela palavra **PERIGO**, **AVISO** ou **CUIDADO**.

PERIGO indica uma situação de risco eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em morte ou ferimento grave.

AVISO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **pode** resultar em morte ou ferimento grave.

CUIDADO indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **poderá** resultar em ferimento leve ou moderado.

Neste manual são ainda utilizados dois termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Segurança

⚠ AVISO

Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina.

Caso não siga todas as instruções indicadas em seguida, pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “máquina” em todos os avisos refere-se à sua máquina (com cabo) ligada à corrente elétrica ou máquina (sem cabo) com bateria.

SEGURANÇA IMPORTANTE

INSTRUÇÕES

I. Segurança da área de trabalho

- 1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas de trabalho desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*
- 2. Não opere máquinas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** *As máquinas criam faíscas, que podem incendiar a poeira ou fumos.*
- 3. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto operar uma máquina.** *As distrações podem causar a perda de controlo.*

II. Segurança elétrica

- 1. As fichas da máquina têm de corresponder às tomadas em termos de tensão. Nunca altere uma tomada de que forma for. Não utilize quaisquer adaptadores de fichas com máquinas com ligação à terra.** *Fichas não alteradas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*
- 2. Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver com ligação à terra.*
- 3. Não exponha uma máquina à chuva ou condições de humidade.** *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*

4. **Não esforce o cabo. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, extremidades afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou entalados aumentam o risco de choque elétrico.**
5. **Ao operar uma máquina no exterior, utilize uma extensão adequada à utilização exterior.***A utilização de um cabo adequado à utilização exterior reduz o risco de choque elétrico.*
6. **Se operar uma máquina num local húmido for imprescindível, utilize uma fonte de alimentação com proteção de disjuntor diferencial (DR).***A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.*

III. Segurança pessoal

1. **Esteja atento – preste atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso ao operar uma máquina. Não utilize uma máquina quando se sentir cansado ou estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.***Um momento de distração durante a operação de máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
2. **Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.***A utilização de equipamento de proteção, por exemplo, máscara anti-poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva nas condições adequadas reduz as lesões.*
3. **Evite o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição DESLIGAR antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.***Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou ligar máquinas que tenham o interruptor ligado é um convite a um acidente.*
4. **Remova as chaves de ajuste antes de ligar a máquina.***Uma chave deixada instalada numa parte rotativa da máquina pode causar ferimentos.*
5. **Não se estique demasiado. Mantenha sempre o equilíbrio e a estabilidade.***Isto permite controlar melhor a máquina em situações inesperadas.*
6. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo e vestuário longe de peças em movimento.***As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.*
7. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação da extração de poeira e instalações de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.***A utilização da recolha de poeira pode reduzir os riscos relacionados com a poeira.*

8. **Não permita que a familiaridade obtida com a utilização frequente de ferramentas o torne complacente e faça ignorar os princípios de segurança.***Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

IV. Utilização e cuidados a ter com a máquina

1. **Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação.** *A máquina correta fará melhor o trabalho e de forma mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.*
2. **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** *As máquinas que não possam ser controladas com o interruptor são perigosas e têm de ser reparadas.*
3. **Desligue a tomada da fonte de alimentação e/ou retire a bateria da máquina, se amovível, antes de fazer qualquer ajuste, substituir acessórios ou armazenar as máquinas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar acidentalmente a máquina.*
4. **Armazene as máquinas ao ralenti fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou estas instruções a operem.** *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*
5. **Manutenção das máquinas e acessórios** **Verifique se existe desalinhamento ou encravamento de peças móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da máquina. Se danificada, antes da utilização, a máquina deve ser reparada.***Muitos acidentes são causados por máquinas com manutenção insuficiente.*
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.***Ferramentas de corte com uma boa manutenção com extremidades de corte afiadas têm menos probabilidades de encravar e são mais fáceis de controlar.*
7. **Utilize a máquina, acessórios e pontas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** *A utilização da máquina em operações diferentes daquelas para as quais se destina pode resultar numa situação perigosa.*
8. **Mantenha as pegas e superfícies de agarrar secas, limpas e sem óleo ou lubrificante.** *Pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo da ferramenta em segurança em situações inesperadas.*

V. Utilização e cuidados com ferramentas com bateria

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.***Um carregador adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.*
2. **Utilize máquinas apenas com as baterias especificamente designadas.***A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e fogo.*
3. **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, por exemplo, cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer uma ligação entre um terminal e o outro.***O curto circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*
4. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer o contacto accidental, enxágue com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.***O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.*
5. **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou alterada.***Baterias danificadas ou alteradas podem apresentar um comportamento imprevisível resultando em fogo, explosão ou risco de ferimento.*
6. **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.***A exposição a fogo ou temperatura acima dos 130 °C pode causar uma explosão.*
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora do intervalo de temperaturas indicado nas instruções.***Carregar de forma inadequada ou fora do intervalo de temperaturas indicado pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.*

VI. Assistência

1. **As máquinas devem ser reparadas por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.***Isto assegura que a segurança da máquina é mantida.*
2. **Nunca repare baterias danificadas.***A reparação de baterias danificadas só deve ser realizada pelo fabricante ou prestadores de assistência autorizados.*

VII. Segurança do soprador

1. **Não utilize a máquina em condições atmosféricas adversas, especialmente se houver o risco de relâmpagos.***Isto diminui o risco de ser atingido por um relâmpago.*

2. **Use proteção ocular e auditiva.** *A utilização de equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de ferimentos pessoais.*
3. **Enquanto opera a máquina, utilize sempre calçado de proteção antiderrapante. Não deve operar a máquina descalço ou de sandálias.** *Isto reduz o risco de ferimentos nos pés.*
4. **Não use roupas largas ou objetos como lenços, cordões, correntes, gravatas, etc., que possam ser arrastados para as entradas de ar. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os ou cubra-os para garantir que não entram nas entradas de ar. Se algum destes itens entrar numa entrada de ar, pode aumentar o risco de ferimentos.**
5. **Mantenha as pessoas próximas afastadas da máquina em funcionamento.** *A proteção de detritos pode aumentar o risco de ferimentos.*
6. **Nunca aponte o bico do soprador na direção das pessoas ou animais, ou na direção de janelas. Redobre a sua atenção quando estiver a utilizar o soprador junto de objetos grandes, tais como árvores, carros e paredes em que os detritos podem ricocheteiar. Os objetos projetados podem danificar propriedades e aumentar o risco de ferimentos.**
7. **Não utilize a máquina para soprar nada que esteja a fumar ou a arder, tal como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.** *Estas fontes de ignição podem aumentar o risco de incêndio.*
8. **Não toque na ventoinha em movimento. Desligue a máquina e espere até que a ventoinha pare antes de remover qualquer parte que permita aceder à ventoinha.** *Isto reduz o risco de ferimentos provenientes das partes em movimento.*
9. **Quando limpar material encravado ou efetuar a manutenção da máquina, certifique-se de que a máquina está desligada. O acionamento inesperado da máquina durante a limpeza do material encravado ou a manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.

60V MAX* DC **BLOWER / VENTILATEUR**
*60VDC MAXIMUM / 54VDC NOMINAL
*60 VDC MAXIMUM / 54 VDC NOMINALE
Country of Origin: VIETNAM Model: 51900T
PATENT: www.tfcopats.com Pays d'origine : VIETNAM Modèle / Modelo :
Date Code: Code de date / Código da fecha :
Serial Number: Numéro de série / Número de Série :

THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

decal161-7057

161-7057

1. Não deite fora indevidamente.



decal161-7058

161-7058

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; use proteção ocular e auricular; não exponha a máquina à chuva ou à neve; mantenha-se afastado das peças em movimento; mantenha todas as proteções no devido lugar; retire a bateria antes de efetuar a manutenção da máquina.
2. Aviso – mantenha as pessoas afastadas da máquina em todas as direções.
3. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas.

Instalação

Montagem do soprador

1. Instale o bico do soprador no tubo do soprador.

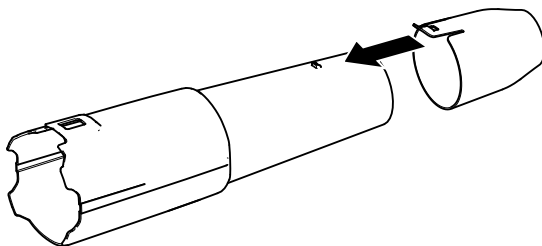


Figura 3

g472735

2. Deslize o tubo do soprador para a estrutura do soprador. Poderá ser necessário pressionar o trinco do tubo para que o tubo do soprador encaixe no devido lugar ([Figura 3](#)).

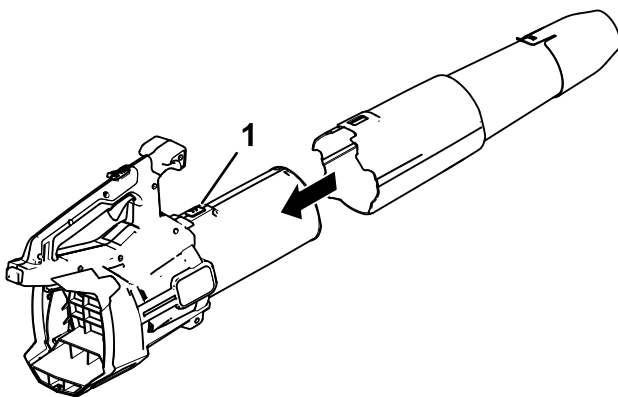


Figura 4

g472734

1. Trinco do tubo

Nota: O soprador também pode ser operado sem bico, ou com o tubo do soprador totalmente removido.

Instalação do arnês de ombros.

Importante: Se estiver a utilizar a máquina com uma bateria de 6,0 Ah ou superior instalada, instale o arnês de ombros (peça n.º 139-5334).

Não utilize o arnês de ombros se estiver a alimentar a ferramenta com a mochila e o cabo da mochila; utilize apenas o arnês da mochila.

1. Instale o aro no manípulo da pega (Figura 5).

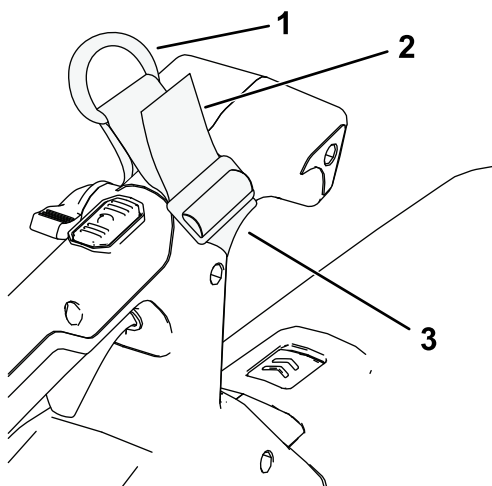
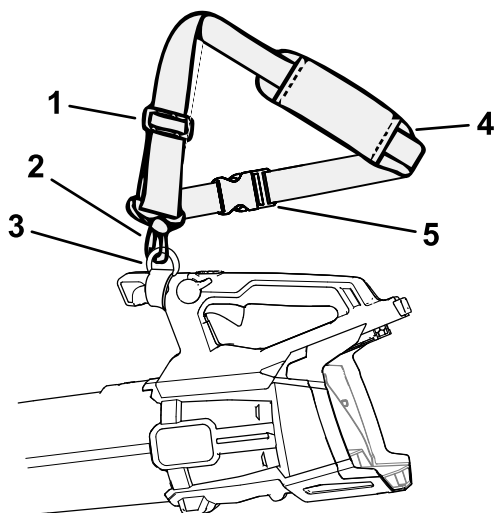


Figura 5

g484060

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Argola em D | 3. Aro da correia |
| 2. Puxe aqui para prender o aro ao soprador. | |

-
2. Ligue o clipe do arnês de ombros à argola em D do aro (Figura 6).

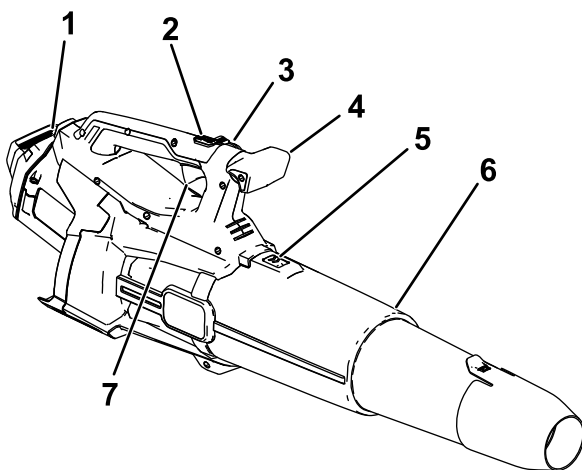


g484073

Figura 6

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Regulador do arnês | 3. Argola em D |
| 2. Clipe do arnês | 4. Arnês de ombros |
-
3. Ajuste o arnês de ombros deslizando o regulador para cima para diminuir o comprimento do arnês, ou para baixo para aumentar o comprimento do arnês.
4. Saiba como remover o arnês de ombros em caso de emergência; consulte a secção [Remoção do arnês de ombros](#). (página 19).

Descrição geral do produto



g472736

Figura 7

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Bateria e cavidade da bateria | 5. Trinco do tubo do soprador |
| 2. Botão de impulso do turbo | 6. Tubo do soprador |
| 3. Bloqueio de velocidade | 7. Gatilho de velocidade variável |
| 4. Manípulo da pega | |
-

Especificações

Modelo	51900T
Tensão nominal	60 V CC máxima, 54 V CC utilização nominal
Tipo de carregador	Carregadores de iões de lítio Flex-Force 60 V
Tipo de bateria	Baterias de iões de lítio Flex-Force 60 V

Intervalos de temperatura adequados

Carregue/guarde a bateria a	5°C a 40°C*
Utilize a bateria a	-30°C a 49°C
Utilize o soprador a	-30°C a 49°C

*Os tempos de carregamento aumentam se não carregar a bateria dentro deste intervalo.

Guarde a ferramenta, bateria e carregador da bateria numa área limpa e seca.

Acessórios

Está disponível uma seleção de acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e a certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. A utilização de peças de substituição e acessórios de outros fabricantes pode ser perigosa.

Funcionamento

⚠ AVISO

O soprador pode atirar detritos, podendo causar-lhe ferimentos pessoais graves ou a pessoas que se encontrem nas proximidades.

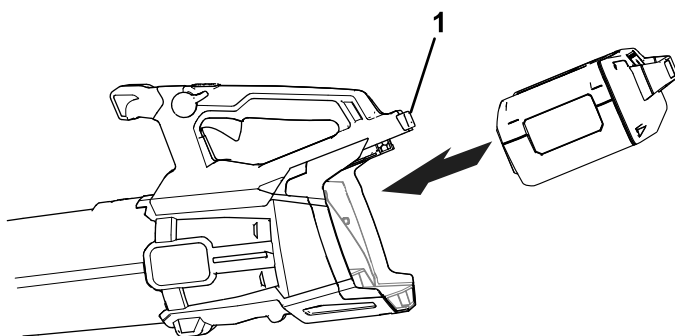
- Não sopre objetos duros, tais como pregos ou parafusos.
- Não opere o soprador perto de pessoas ou animais de estimação.
- Tenha cuidado com a direção do sopro (isto é, sopre para longe de pessoas, janelas, automóveis, etc.). Utilize apenas a velocidade que for necessária.
- Tenha cuidado extra ao limpar detritos de escadas ou outras áreas apertadas.

Ligar o soprador

Importante: Utilize a bateria apenas em temperaturas que estejam dentro do intervalo adequado; consulte [Especificações \(página 15\)](#).

Nota: Certifique-se de que utiliza uma bateria superior a 2,5 Ah para obter o máximo de proveito.

1. Certifique-se de que as ventilações do soprador estão sem qualquer sujidade ou detrito.
2. Alinhe a cavidade no conjunto de baterias com a lingueta na caixa da pega ([Figura 9](#)).
3. Agarre na pega, empurre a bateria para dentro da pega até encaixar no devido lugar ([Figura 8](#)).



g472718

Figura 8

1. Fecho da bateria

4. Para ligar o soprador, aperte o gatilho de velocidade variável (Figura 9).

Nota: Acione o bloqueio de velocidade para manter a máquina ligada sem premir o gatilho de velocidade variável (Figura 9).

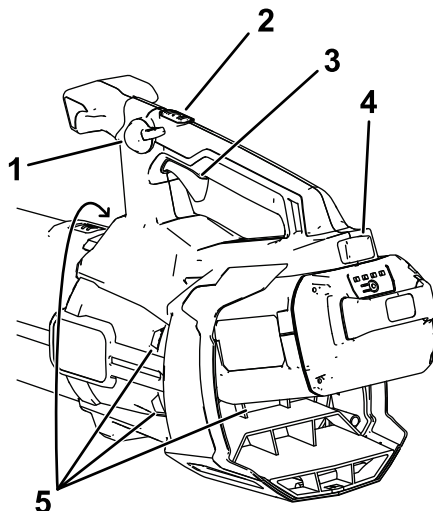


Figura 9

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Bloqueio de velocidade | 4. Fecho da bateria |
| 2. Botão de impulso do turbo | 5. Áreas de ventilação do soprador |
| 3. Gatilho de velocidade variável | |

Ajustar a velocidade do ar do soprador

Para ajustar a velocidade do ar à medida que se sopra, use o gatilho de velocidade variável (Figura 9).

Para manter a velocidade do ar atual, engate o bloqueio de velocidade (Figura 9).

Para obter um desempenho otimizado, prima o botão de velocidade variável e depois prima o botão de turbo para ligar o turbo (Figura 9).

Para desligar o turbo, prima o botão de turbo novamente ou liberte totalmente o botão de velocidade variável novamente.

Remoção do arnês de ombros.

Se alguma vez houver uma emergência e precisar de remover rapidamente a cablagem, desligue a fivela de libertação rápida como se segue:

1. Pressione os lados da fivela (A de Figura 10).
2. Permita que a fivela se desligue (B de Figura 10).

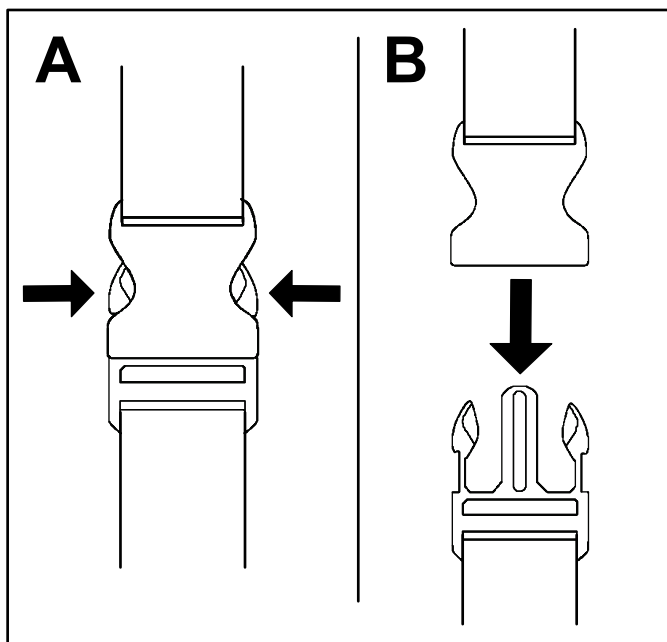


Figura 10

g340477

Desligar o soprador

Para desligar o soprador, desengate o bloqueio de velocidade (se estiver a ser utilizado) e liberte o gatilho de velocidade variável ([Figura 9](#)).

Importante: Depois de parar o soprador, não deixe o bloqueio de velocidade engatado com a bateria no soprador.

Sempre que não estiver a utilizar o soprador ou estiver a transportar o soprador de ou para a área de trabalho, retire a(s) bateria(s).

Remoção do tubo do soprador

Pressione para baixo a patilha do trinco para separar o tubo do soprador do soprador ([Figura 11](#)).

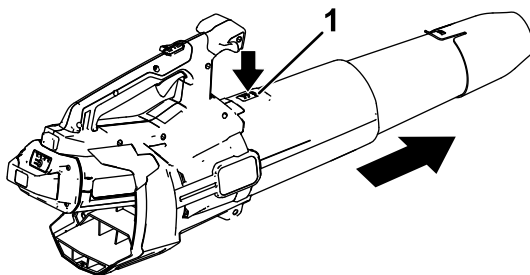


Figura 11

g472738

1. Trinco do tubo
-

Remoção da bateria do soprador

Pressione o trinco da bateria para libertar a bateria e faça a bateria deslizar para fora do soprador ([Figura 12](#)).

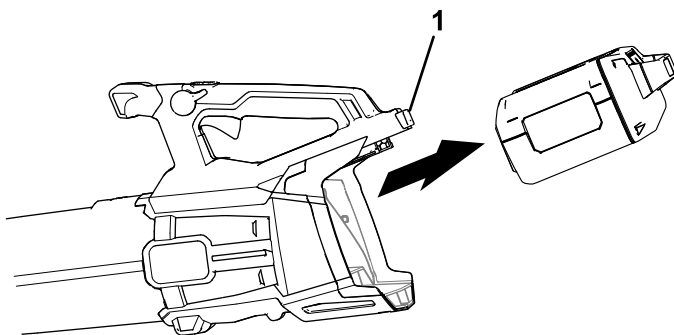


Figura 12

g472739

1. Fecho da bateria
-

Armazenamento

Importante: Guarde a ferramenta, bateria e carregador apenas em temperaturas que estejam dentro do intervalo adequado; consulte [Especificações \(página 15\)](#).

Importante: Se vai armazenar a bateria durante a época de inatividade, retire a bateria da ferramenta e carregue a bateria até que 1 ou 2 indicadores LED fiquem verdes na bateria. Não guarde uma bateria totalmente carregada ou totalmente descarregada. Quando estiver pronto para utilizar novamente a ferramenta, carregue a bateria até que o indicador esquerdo acenda a verde no carregador ou todos os quatro indicadores LED acendam a verde na bateria.

- Desligue o produto da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da fonte de alimentação ou bateria) e verifique se existem danos após a utilização.
- Não guarde a ferramenta ou o carregador com a bateria instalada.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a ferramenta, bateria e carregador da bateria fora do alcance das crianças.
- Mantenha a ferramenta, bateria e carregador de baterias afastados de agentes corrosivos como produtos químicos de jardim e sais para derreter gelo.
- Para reduzir o risco de ferimentos graves, não guarde a bateria no exterior ou dentro de veículos.
- Guarde a ferramenta, bateria e carregador de baterias numa área limpa e seca.

Resolução de problemas

Realize apenas os passos descritos nestas instruções. Todos os trabalhos de inspeção, manutenção e reparação têm de ser realizados por um centro de assistência autorizado ou um especialista igualmente qualificado se não conseguir resolver o problema.

Remova sempre a bateria da ferramenta quando procurar resolver problemas, inspecionar, fazer manutenção ou limpar a ferramenta.

Problema	Causa possível	Acção correctiva
A ferramenta não arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A bateria não está totalmente instalada na ferramenta. 2. A bateria não está carregada. 3. A bateria está danificada. 4. Existe outro problema elétrico com a ferramenta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire e, em seguida, instale a bateria na ferramenta, certificando-se que está totalmente instalada e com os trincos. 2. Remova a bateria da ferramenta e carregue-a. 3. Substitua a bateria. 4. Contacte um serviço de assistência autorizado
A ferramenta não atinge a potência máxima.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A capacidade de carregamento da bateria é demasiado baixa. 2. As ventilações estão bloqueadas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova a bateria da ferramenta e carregue totalmente a bateria. 2. Remova a bateria da ferramenta e limpe as ventilações.
A ferramenta não trabalha ou não trabalha de forma contínua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Existe humidade nos fios da bateria. 2. A bateria não está totalmente instalada na ferramenta. 3. A bateria tem pouca carga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Permita que a bateria seque ou seque-a. 2. Retire e, em seguida, instale a bateria na ferramenta, certificando-se que está totalmente instalada e com os trincos. 3. Carregue a bateria.

Notas:



Count on it.